

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/2 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/2 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.,
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oată 6 cr.,
a treia-oară 5 cr., și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Poplăceri Nr. 15.

Se prenumără și la poste și la librării.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază.

Numele singuratici à 5 cr. se vând la Tipografia, soc. pe acțiuni

Numele singuratici à 20 bani se vând la librăria G. Cârjan, Ploesti

„Fortele“ stăpânitorilor.

(m). Este știut, că sumeții noștri stăpânitori sunt infumurați și lăudăroși din cale afară. Din laudele de sine nu mai scad și ei pe ei se asigură, că au misiune culturală și alte misiuni în internul Ungariei și în afară, în Orient. Ai crede, luându-te după vorbele lor, că în adevăr Maghiarii sunt un popor cu mari puteri, cu mari forțe culturale și economice, cari meniși sunt prin alcătuirile lor a servi de exemplu altor popoare.

Dacă însă petrecem cu atenție lucrările și isprăvile lor, ne vom convinge, că în poporul maghiar este puțină forță de creație, că pe terenele culturale și economice nu sunt superiori celorlalte popoare din patrie.

Dacă la această afirmare ne va reflecta cineva, că față de noi ei sunt totuși superiori, căci au instituții mai puternice, decât popoarele nemaghiare, noi suntem cei dintâi, care recunoaștem, că da, au așezăminte și creațiuni mai tari ca noi, dar aceste nu sunt dovezi pentru forța, ci mai mult poate pentru slăbiciunea lor.

Această afirmare la aparentă paradoxală, este de înțeles așa, că așezămintele maghiare nu sunt create numai din puterea proprie a poporului maghiar, ci sau din partea statului, sau cu ajutorul material și spriginul moral al lui. Aci e deosebirea între noi și ei. Așezămintele și creațiunile lor culturale și economice etc. își află o proptea în puterea statului, care e susținut de noi toți, ear' ale noastre, ce biată avem, sunt înființate și susținute numai de noi și statul în loc se lăudă ajutor, le șicanează și prigonește.

Așa stau lucrurile la noi și cine le privește prin prisma adevărului și a imparțialității, ne va da toată dreptatea.

Am spus de mai multe-ori și am dovedit cu exemple concrete, că poporul maghiar pretinde totul dela stat. Dacă se întemeiază o reuniune, un așezământ fără de ajutorul statului, el în curând stagnează și întemeietorii sbiară după subvenție dela stat. Așa cer ajutoare „kulturregyletirile“, și acele din ele, cari nu se împărțeseră, nu există decât după nume, ear' isprava — tufă. Astfel strigă după ajutor alte așezăminte culturale: musee, teatre, școale etc.

Sunt însă și casuri de acele, unde societatea maghiară este incapabilă de a crea ceva, scoțând și mai în relief „fortele“ stăpânitorilor noștri.

Și aici earăși statul vine să facă, să creeze, ceea-ce societatea cu toate opintirile nu poate.

Un astfel de cas avem acum, care e o bună dovadă pentru teza noastră. E cazul cu crearea unui centru economic-financiar în Ardeal. Matadorii din Ardeal ai maghiarismului au început cu mari nădejdi și — more patrio — și cu mari mari laude de sine a lucra pentru crearea unui astfel de centru, dar' fără rezultat. „Forța“ națiunii sau a maghiarismului din Ardeal earăși a eșit la iveală! Aceasta o constatăm, nu dela noi, ca se ni-se zică, că suntem parțiali, sau că o facem din dușmănie, ci lăsăm să se constate *Hazánk*, ziarul, care se ocupă în special cu chestiile economice-financiare și e monitorul reuniunii economilor maghiari (magyar gazdaszövetség). Acest ziar în primul său dela 19 August c. lăudând politica agrară a României, amintește că și România din Ardeal face progrese economice și apoi eată la ce constatări ajunge:

„Să luăm numai în considerare la ce rezultate au ajuns prin o muncă statornică aceia, cari s'au grupat în jurul „Albinei“, cu toate-că le-a stat la dispoziție puțină mijloace. Și maghiarimea ardeleană, ori-câtă activitate a dezvoltat Gidofalvy sau Ugron János, n'a putut să ajungă până acolo, ca să fie în stare a-și crea un centru de asociere economic-financiar. Acum le face ministrul de finanțe o reprezentanță de asociere...“

Ei, eată cum stăm cu puterea proprie a maghiarismului. Casul constatat în deplină competență, de *Hazánk* ne dă, pe lângă alte multe, o nouă dovadă de ce forțe dispun stăpânitorii noștri, cari voesc a cutropi naționalitățile.

Sibiu, 1 Septembrie n.

„Hamburger Nachrichten“, organul familiei Bismarck, luând în apărare pe România și Sașii din Transilvania și Ungaria contra Ungurilor, s'a învrednicit de ura Maghiarilor. Ziarele din Budapesta cer cu insistență, că guvernul să nu mai permită intrarea în Ungaria a marelui ziar german.

Eată recunoștința Ungurilor față de Bismarck. De abia a închis ochii și dau o lovitură, ca și asinul din fabula leului mort.

Cabinetul negru a funcționat cu mult succes și în timpul adunării generale a „Aștrii“ noastre. E de remarcă, că între telegramele sosite la Beiuș nu este nici una din România. Nu putem presupune, că frații din România liberă să fi abstat acum dela bunul lor obicei de a ne saluta întrunirile noastre culturale. Mai curând însă presupunem, că toate telegramele trimise din România au fost oprite de cabinetul negru al guvernului maghiar.

Presupunerea noastră se sprijinește pe fapte. Știm pozitiv, că din Căneni s'a expedit la 27 August, următoarea telegramă din partea unor excursioniști sibieni:

Căneni, 27 August.
Salutăm „Astra“ de pe pământul României. Libere — Silvestru Moldovan, Margareta Moldovan, Emil Sabo, Alexandru Ciura, Alexandru Popovici.

Ei bine, această telegramă n'a sosit la destinație. A înghițit-o molochul nesăturat al cabinetului negru.

Chestiunea pactului.

În sfârșit după îndelungate peripecii și lungi discuții, s'au sfârșit și desbaterile în chestiunea încheierii pactului economic.

În 30 l. c. s'a ținut în Viena un consiliu de miniștri sub prezidiul Coroanei, și în acest consiliu s'a dat hotărârea finală în cauză.

Comunicele oficioase ce le-au publicat ambele guverne sunt foarte enigmatice și din ele înțelegem foarte puțin.

Wiener Zeitung, oficioasa guvernului austriac, scrie, că în consiliu de miniștri din 30 l. c., pertractările s'au sfârșit. Face apoi un raport detaliat despre decursul tuturor pertractărilor de până acum și spune că în decursul lor s'au desbătut toate proiectele pactului detaliat și multe s'au modificat.

Considerând momentuositatea situației, guvernul austriac a decis convocarea reichsrathului pe 19 l. c., spre a-i supune spre desbatere proiectele de legi pentru încheierea pactului, stabilite de ambele guverne. În ședința primă se va alege comisiunea pentru stabilirea cuotei.

La cazul când până în 1 Ianuarie nu se vor pute vota în reichsrath proiectele pactului, și nici nu ar fi speranță să se voteze în scurt timp, guvernele s'au înțeles între sine asupra modalităților de cari se se folosească.

Guvernele sunt pregătite pentru ori-ce eventualități.

Un atare comunicat a dat și guvernul ungueresc prin M. T. Irodac.

Comunicatele miniștrilor în loc se liniștească opinia publică, mai mult au turburat-o.

Toți se întreabă, că proprie în ce stau proiectele stabilite între guverne, ce s'a modificat în ele, și cari sunt modalitățile ce se vor folosi, când pactul nu se va pute vota pe cale parlamentară?

Care a învins, Thun ori Bánffy?

Foile din Viena sunt de părere, că reichsrathul nu va fi capace de acțiune, și proiectele nu se vor pute vota. De aceea provoacă pe Thun, să-și precizeze

ținuta pentru toate eventualitățile, și spe-rează, că nu va jertfi interesele austriace Ungariei, căci atunci toată Austria s'ar ridica în contra lui.

Presă maghiară guvernamentală glorifică pe Bánffy, că a asigurat izbânda guvernului maghiar. Din contra foile opoziționale își exprimă temerea, că Bánffy și-a schimbat ținuta și a cedat pretensiunilor guvernului austriac.

Vedem deci că nici acum după sfișitul sfătuirilor, situația pentru public nu s'a clarificat, și va trebui să mai așteptăm până la clarificarea ei.

LIBERTATEA

de JOHN STUART MILL.

— Traducere de Teodor V. Păcățianu. —

Introducere.

Obiectul acestei scrieri nu e așa numita libertate a voinței, care atât de nepotrivit se pune în fața teoriei, greșit numită: teoria necesității filosofice, ci e libertatea cetățenească sau socială; e natura și limitele puterii, care cu plină îndreptățire se exerciază din partea societății asupra ființei particulare.

E o chestiune aceasta, care rar s'a sulevat și în general nu se prea discută, dar' care cu prezența ei ascunsă a influențat mult asupra controverselor practice ale timpului, ear' pentru viitor pre-tinde a fi recunoscută de o chestiune vitală. Chestiunea întru atât nu e nouă, că într'un anumit înțeles ea a împărțit omenirea în partide încă din zilele cele mai străvechi. Dar' în starea de progres, în care se află azi partea mai civilizată a omenirii, chestiunea se manifestă sub condiții noue, și reclamă o tratare deosebită și — fundamentală.

Lupta între libertate și autoritate e, trăsătura cea mai frapantă în acele părți ale istoriei, cu cari am făcut mai întâiu cunoștință; special în istoria Greciei, Romei, Englierei. Dar' în vremile vechi exista antagonismul acesta între supuși — sau unele clase de supuși — și între guvern. Libertatea însemna: apărare în contra tiraniei stăpânitorului politic. Suveranii erau priviți ca necesarmente dușmănoși poporului pe care-l stăpâneau, cu excepțiunea unor guvernanți populari din Grecia. Ei erau sau domnitori singuratici, sau neam domnitori, casă domnoitoare, care-și deriva autoritatea din moștenire ori cucerire și în toate împrejurările o considera de primită, nu pentru plăcerea celor stăpâniți, cari nu cutezau, și poate nici nu voiau să se atingă de preponderanța ei, ori-ce măsuri de precauțiune s'ar fi luat în contra exercitărei apăsătoare a acestei autorități.

Puterea stăpânitorilor era privită de necesară, dar' totodată și de extrem de periculoasă; de o armă, care s'ar pute folosi în contra supușilor tot așa de bine ca în contra inamicului extern. Pentru a apăra pe cei mai slabi membri ai comunității, ca se nu ajungă pradă în ghiarele numeroșilor ulii, era necesară existența unui animal răpitor, care se fie mai tare decât celelalte, și îndreptățit de a le ține pe acestea sub gunchi. Dar' fiindcă regele paserilor răpitoare, putea tot atât de bine, ca una dintre cele mai inferioare, să se repezească asupra turmei, cu poftă de pradă, lumea a aflat că e inevitabil delipsă a fi în continuă stare de apărare contra ciocului și ghiarelor lui.

Ținta patrioților era dar' aceea de a pune stavila puterii pe care o exercicia domnitorul asupra comunității, și această restrângere o înțelegeau ei sub libertate. A fost încercată restrângerea aceasta pe două căi. Antăiu, prin provocarea recunoașterii ca inviolabile, a unor anumite dispoziții cari au fost numite apoi libertăți și drepturi politice, considerată fiind nerespectarea lor din partea domnitorului de călcare de datorință, astfel că în asemenea cas, era privită ca justi-

ficată rezistența specială sau rebeliunea generală. Al doilea mijloc, inventat mai târziu, a fost stabilirea limitelor constituționale, prin cari s'a precizat ca o condiție necesară pentru unele acțiuni mai însemnate ale puterii de guvernament consentimentul comunității, sau a oare-cărei corporațiuni, despre care se presupune că reprezintă interesele generale. Celui dintâiu fel de restrângere au trebuit să se supună, mai mult sau mai puțin, domnitorii celor mai multe țeri europene.

Alteu era însă al doilea fel; și stabilirea, ear' acolo unde se aplicase perfectarea acestui fel de restrângere a format pretutindenea obiectul principal de studiu al amicilor libertății.

Câtă vreme omenirea a fost multumită ca ea se combată un dușman cu alt dușman, și se fie guvernată de un domn, sub condiția ca să fie mai mult ori mai puțin apărât în contra tiraniei sale: omul nu și-a întins aspirațiile peste ținta aceasta.

În cursul progresului omenesc a venit însă o vreme, în care oamenii nu mai considerau de necesitate a naturii puterea independentă a stăpânitorilor, ale căror interese erau opuse intereselor lor proprii. Li-se părea a fi mult mai bine, dacă diferitele direcțiuni de stat ar fi un fel de împuțerniciți sau reprezentanți ai lor, cu drept de a pute fi revocate după plac. Astfel credeau ei că li-se dă o siguranță deplină, că puterea domnitorului nu va pute fi folosită nici-când în defavorul lor.

Încet-încet a ajuns această cerere de guvernanți aleși și temporari, obiect de frunte al partidului popular, acolo unde exista un astfel de partid, și a supliniit în extindere esențială străduințele de mai înainte, de a restringe puterea domnitorilor.

Atunci, când s'a manifestat mai cu tărie lupta pentru dependența puterii domnitorului dela o alegere periodică din partea stăpâniților, mulți erau dispuși a crede, că s'a dat prea mare însemnătate restrîngerii acestei puteri. Restriângerea aceasta era (așa s'ar păre) un mijloc de ajutorare în contra domnitorilor, a căror interese de regulă erau opuse intereselor poporului. Necesară era dar', ca domnitorii să fie una cu poporul, ca interesele și voința lor să fie la fel cu ale poporului.

Poporul ar ave să fie apărât în contra voinței sale proprii. Nu era nici o teamă, că poporul se va tiranisa pe sine.

Lăsați ca domnitorii să fie de fapt responsabili poporului; lăsați poporului posibilitatea de a-și delătura grabnic stăpânitorii, și poporul îi va investi cu o putere, a cărei folosire el singur o va prescrie! Puterea domnitorului nu e atunci nimic alta, decât puterea poporului, adunată la oaltă și turnată în formă potrivită pentru a pute fi exerciată.

Acest mod de gândire — sau poate de simțire — era general la ultimele generații ale liberalismului european și se pare, a fi și acum predominant pe continentul european. Aceia, cari con-ced o limitare a actelor, ce poate să le comită guvernul (exceptionând guvernele acelea, cari după părerea lor, nici n'ar trebui să existe), stau ca niște strălucitoare excepții între medietățile politice ai continentului. Un asemenea mod de simțire ar predomină astăzi și în Anglia, dacă împrejurările, cari o bună-vremă l'au ținut la suprafață, rămăneau neschimbate.

În teoriile politice și filosofice însă, tot așa ca și la persoane particulare, succesul descoperire greșeli și slăbiciuni, cari la o eventuală nesuccedere a observației ar fi rămas ascunse. Părerea, că poporul n'are trebuință de limitarea puterii, pe care singur o exerciază asupra sa, era privită de bine stabilită, câtă vreme domnia popoarelor nu era decât chimă, sau câtă vreme se cetia deosepe ea, că într'un oare-care trecut, foarte îndepărtat, a existat cu adevărat. Această opinie a fost zdrobită în mod inoportun prin devieri periodice, cum a

fost revoluția franceză, a cărei monstruositate a fost opera unei minorități usurpatoare și n'a fost născută din permanenta eficacitate a instituțiilor populare, ci era o izbucnire repentină și spasmodică în contra despotismului monarhic și aristocratic.

Între acestea s'a întins o republică democratică peste o mare parte a globului terestru, și e simțită ca una dintre cele mai puternice membre ale comunității de popoare. Cu aceasta, alegerea și responsabilitatea guvernelor a ajuns obiect de observații și aprecieri, cari își fac apariția la ori-ce fapte mari existente.

S'a văzut însă, că frase ca acestea: „guvernare proprie“ și „puterea poporului asupra sa“ nu corespund adevăratei stări de lucruri. Poporul, care exerciază puterea, nu e totdeauna identic cu poporul, asupra căruia se exerciază această putere; ear' așa numita „guvernare de sine“ nu e guvernarea particularului prin sine însuși, ci guvernarea fiecărui prin toți ceilalți. Afară de aceasta, voința poporului înseamnă de fapt numai voința părții mai numeroase sau mai deosebite a poporului; e voința majorității sau a acelor, cari au reușit a se afirma ca majoritate. Poporul poate prin urmare să urmărească aspirarea unei părți din totalitatea sa. Precauțiunea e reclamată dar', atât în contra abuzului acestuia, cât și în contra altor abuzuri. Restriângerea puterii de guvernament asupra singuraticii, nu perde prin urmare nimic din însemnătatea ei, când potențații totalității, adică partidul cel mai tare al totalității, rămâne de regulă responsabil.

A prins teren, fără mare greutate, acest mod de apreciere, recomandabil atât considerației medietatorului, cât și bunăvoinței acelor clase influente din societatea europeană, ale căror interese adevărate și indispensabile sunt opuse democrației. Tirania majorității aparține astăzi, în politica, relexor acelor, în contra cărora societatea trebuie să fie la pază.

Pacea universală.

Presă oficioasă a diferitelor state vorbește cu multă rezervă despre apelul Țarului, dar' foile fără caracter oficios, îi dau cu atât mai multă importanță făcându-i vii comentare. Acum par că s'a sfârșit sentimentalismul de bucurie, prin care a fost salutat apelul Țarului în primul moment. Foile îl apreciază, îl critică și-i arată imposibilitatea realizării. Unele îi trag la îndoială și sinceritatea, atribuindu-i scopuri politice ascunse.

În Austria presa oficioasă nu s'a rostit.

Narodny Listy ocupându-se cu apelul Țarului zice, că Țarul a așteptat cruta-tor cu edarea apelului, moartea lui Bismarck, pentru-că apelul din chestiune nu e decât o grea învinuire în contra spiritului de care e condusă Germania, inaugurat de prințul Bismarck. E o înarmată a susține totdeauna o pace înarmată. Aceasta nu e pace, fără e martiriu, din simpla cauză, ca Germania să-și poată păstra prada, Elsația și Lorena. Salută apoi măreața idee a pacei.

În Germania, după-cum susține Hamburgische Correspondent, apelul Țarului s'a făcut în înțelegere cu împăratul Wilhelm, totuși el a produs mare senzație.

Bülow, secretarul ministerului de externe, a avut o întrevedere cu ambasadorii puterilor străine aflători în Berlin. Se crede, că obiectul desbaterilor l'a format apelul Țarului.

În Germania se urmărește cu deosebit interes impresia ce a produs-o apelul Țarului în Franța. Nord. Allg. Ztg. salută cu bucurie ideea păcii și zice, că pentru învingerea greutăților ce le-ar întâmpina întru

realizarea ei. Țarul ar trebui să se alieze cu împăratul Germaniei.

Hamburger Nachrichten scrie, că dacă ar trăi *Bismarck*, ar numi ideea Țarului nobilă și salutară, dar' nerealizabilă. Actuala situație nu-i permite Germaniei să abdică de măsurile de înarmare de până acum. Desarmarea generală numai atunci s'ar pute face, când toate statele 'și-ar rezolva în mod cinstit datorințele ce le au față de alte state. Aceasta însă cu greu se poate spera. Ar urma numai, că înarmarea pe față, s'ar schimba în *inarmare secretă*. Comisiunea internațională ce ar avea să decidă certele dintre state e un lucru foarte salutar. Ce s'ar întâmpla însă la cazul când respectivele state nu ar fi îndestulite cu deciziunea comisiei? Earăși ar ajunge cearta la arme. H. N. crede, că apelul Țarului e făcut din politică, ca în un eventual războiu să aibă la ce se provoacă. Rusia nu vrea să abdică de planurile sale din Asia, și desarmarea generală ar însemna abandonarea politicii de până acum ce Rusia a urmat-o în Asia. Trebuie mult optimism, a aștepta rezultate dela acțiunea Țarului.

Vorwärts zice, că apelul Țarului e o *apucătură isteafă spre a seduce Europa*. Rusia prin apelul de față vrea să încunjure deocamdată războiul cu Anglia, până atunci, până va fi deplin pregătită pentru acest războiu. Manifestul Țarului nu vestește pace, ci *inceputul unei înfricoșate vârsări de sânge*. De zece de ani izbucnirea unui războiu înfiorător, nu a amenințat Europa ca de present.

În *Francia*, cercurile oficioase de asemenea nu s'au rostit. Deputatul *Mirman* are de gând să interpeleze guvernul în cauză, îndată-ce se va deschide camera, ca să-i deie prilej să se rostească.

Presa întreagă comentează manifestul cu mare rezervă. Toate foile vreau se scoată la iveală, că Țarul s'a rostit în înțelegere cu *Francia*. Ziarele sunt de părere, că în principiu *Francia* trebuie se primească planul Țarului. Înainte de a urma desarmarea generală, *trebuie să se schimbe harta Europei*. Și de oare-ce harta Europei deocamdată nu se poate schimba — și desarmarea generală e imposibilă.

Gaulois scrie, că pe Francezii îi interesează două chestiuni interesante, anume: *Elsația și Lorena* și chestiunea egipteană. Numai după rezolvarea acestor chestiuni se poate spera ceva rezultat dela conferința de pace. Tot omul cu mintea sănătoasă, trebuie să admită dreptul, ca *Elsația și Lorena* să-și hotărască ea soarta prin un *plebiscit*.

Libre Parole scrie: Comitetul partidului elsațian a trimis un reprezentant la Paris, să roage guvernul francez să iee poziție în contra Țarului.

Figaro scoate la iveală din circularul lui *Muraviev* cu deosebire pasajele privitoare la susținerea păcii între *marghinile dreptului și a echității*.

Petit Republique crede, că deși ideea păcii guvernele nu o vor primi, ea va rămâne deapănă via în conștiința popoarelor.

În *Anglia* apelul Țarului e tratat cu dispreț și desconsiderare și e luat în rîs. Toate ziarele și propunerea Țarului de irealizabilă și cercurile politice nici că se ocupă cu ea.

Times scrie, că la cazul când *Francia* nu va primi desarmarea, conferința nu va aduce nici un rezultat. Pentru-că până-când aceste două state stau pe picior de războiu, realizarea păcii universale e imposibilă.

În *Italia* propunerea a fost primită cu căldură, atât din partea foilor guvernamentale, cât și de cele opoziționale. Cu deosebire *Osservatore Romano*, organul Vaticanului salută ideea păcii cu însuflețire.

Statele-Unite americane încă oficioz nu s'au rostit. Cercurile semioficioase timbrează planul Țarului de utopie. Farmecul învingerei secretată asupra Spaniolilor îi însuflețește. Deși oficioz nu s'au rostit, totuși foile lor susțin, că *Statele-Unite* nu numai că nu primește ideea, dar' nici la conferința de pace nu vor lua parte.

În *România* ideea de asemenea a fost primită cu însuflețire. Cu toate aceste presa o tractează cu multă rezervă și crede, că apelul Țarului are și scopuri ascunse cu deosebire privitor la chestiunea *balcanică*. Timpul bunăoară își exprimă dorința, ca de eventualele încercături ori schimbări ce ar ob-

veni din conferința de pace a puterilor — *România să fie scutită*.

În *Olandia* și în celelalte state mici apelul a fost primit cu însuflețire.

Locul de întrunire a conferinței se zice, că va fi la *Copenhaga*.

Consiliul confederal din Helveția a invitat puterile europene să țină conferința pe teritoriul Helveției. Conferința interparlamentară de pace, care în anul acesta 'și-a fost amînată ședința, în urma apelului dat de Țarul, a fost convocată din nou la *Turin*, unde se va și ține în curînd și va dura mai multe zile.

„Astra“ la Beiuș.

TELEGRAME DE SALUTARE.

Eată încă unele din telegramele de salutare, ce au sosit la adunarea »Asociațiunii« în Beiuș:

Arad, 27 August. La întrunirea »Astrei« în acel centru doritor de cultură și la salutarele lucrări implor și eu binecuvîntarea cerului.

Ioan Meșianu, episcop.

Lugoj, 27 August. Bogate și pururea strălucite fie succesele ostenelelor date pentru literatura și cultura poporului român.

Episcopul Radu.

Sibiul. Înainte cu Dumnezeu! Fie-Vă activitatea, cu ajutorul fraților bihoreni, rodnică, spre ajungerea mărețului scop: cultura poporului românesc. Trăească »Asociațiunea«, trăească președintele și comitetul ei.

Dr. Rațiu.

Hațeg. Din cauze neprevăzute nu pot participa. Sborul »Astrei« ca sborul vulturilor Bihorului, așa să fie.

Paul Oltean, delegatul despărț.

Sibiul. Salutăm »Asociațiunea«, dorim înțelegere frățească la realizarea scopurilor culturale; succese bogate muncii sale!

Funcționarii dela »Albina«.

Sibiul. Urări de bine aducem »Asociațiunii« în centrul Bihorului și înfrățire rodnică dorim pentru promovarea culturii poporului român.

Dr. Vasile Bologa. Elena Petrașcu.

Acăș (Sălagiu). Sus stindardul culturii naționale! Trăească »Asociațiunea«!

Preotul Bălibanu.

Oravița. Salut și isbândă »Astrei« în țeara Bihorului.

Dr. Ioan Nedelcu.

Lugoj. Salutăm adunarea generală a »Asociațiunii« și-i urăm succes.

Românii din despărțământul Lugojului.

Budapesta. »Asociațiunii« dorind înflorire, salut adunarea generală.

Popu.

Brașov. Spor mult și rod bogat în adunarea pentru literatura și cultura poporului român.

Virgil Onișiu.

Brașov. Despărțământul Brașovului salută adunarea generală a »Asociațiunii«, dorindu-i succes în lucrările ei.

Andrieu Bârseanu, president.

Sibiul. Succese depline »Asociațiunii« spre a pute înaugura o nouă eră pentru literatura română și cultura în sinul poporului român.

Red. »Telegrafului Român«.

Hălmașiu-mare. Salut entusiast »Asociațiunii«, ca să redeștepte cultura națională și românismul din țeara lui Menemur.

Cornel Lazar, parochul Almajului.

Bistrița. Cultura începe dela pământ și dela popor; literatura clădește viitorul din trecut și din present. Păstrînd pămîntul poporului român deslegăm prima problemă culturală; trecînd în literatură virtuțile tuturor vremilor întărim viitorul pentru aceste scopuri. Trăească »Asociațiunea«, trăească membrii ei și poporul român.

Dr. Gavriil Tripon.

Sibiul. Regret că nu pot participa, salut adunarea și doresc strălucite succese.

Dr. O. Rusu.

Reghinul-săseșc. Salutăm prima adunare generală în Bihor și dorim progres mare.

Patriciu Barbu. Elena Barbu.

Vâlcele. Salutăm adunarea generală și dorim succese strălucite lucrărilor ei.

Dr. St. Morariu. Gavriil Carșai.

Lugoj. Salutăm cu însuflețire întrunirea »Astrei« în zorile Bihorului și dorim, ca prin frumuseța aceleia să crească strălucirea noastră.

Dr. Iacob Maior, Dr. Iacob Radu, Dr. Dumitru Florescu, Dr. Isidor Pop, Dr. Petrovițiu, Iosif Iorga, Joandrea, Martinescu, Tiberiu și Caiu Bredicean, Giurca.

Biserica-albă. Dumnezeu să ajute măreața activitate.

Dr. Novac, Roșiu, Dr. Aneu Boboroni, Bălănescu.

Rodna-veche. Inteligența și poporul român din Rodna-veche și din comunele dimprejur salută cu entuziasm mărita adunare a »Asociațiunii«. În numele tuturor

Porcius.

Abrud. Românii din Abrud salută cu căldură adunarea »Asociațiunii«.

Abrud. Salut cu bucurie adunarea generală și-i doresc succes.

Dr. Laurențiu Pop.

Cluj. Felicităm »Asociațiunea« noastră, dorim succese splendide și în Bihor și părțile ungurene.

Laslo, protopop, Emeric Pop, avocat, Dr. Ilea, avocat, Pascu, capelan.

Tohanul-vechiu. Agentura »Astrei« din Tohanul-vechiu salută adunarea generală. Trăească »Astra«! Trăească Bihoreni!

Brumboiu, Iozon, Vodă, Dimitriu, Pop, Popea, Vodă, cand. de inginer, Georgescu, jurist, Radu, Aldică, Groze, Nicoară, Pandrescu, Grideanu, Ungur, Clococean, Muscan, Nemeș, Nicolae Aldică.

Șag. Ca pasărea Phoenix să se înnoiască Beiușul și jurul seu de flacăra »Astrei«.

George Lupșa, paroch.

Hălmașiu. Românii din Hălmașiu și jur felicită cu entuziasm »Astra« în țeara Bihorului. Succese strălucite.

Protop. Ioan Groza, Irimie Sîrca, preot, Leuca Foldea, diacon, Mihail Vidu, Aureliu Leuca, Constantin Leuca, Iosian Popovici, preot, Petru Costin, George Roșca, Teodor Sîrca, Nicolau Faur, Ilie Leuca, Ioan Călmărașu, Corneliu Lazar, preot în Almaș, Arseniu Leuca, preot, Nicolau Buzdugan, preot, Ioan Șerban, Traian Lube, Sabin Mielușiu, teolog, Petru Mielușiu, preot, Arseniu Florea, Traian Nicodim, Corneliu Popescu, teolog abs., Nicolau Baltă, preot, Ioan Nicula, preot, Sinesie Șirban, Petru Magier, Arseniu Circus, preot, Ioan Cismaș.

Nășeud. Salut adunarea și doresc succes strălucit.

Dr. Pop, vicar.

Arad. Cu devotament salutăm »Astra« în țeara marelui *Samuil Vulcan*; implorăm binecuvîntarea celui de sus asupra lucrărilor voastre, menite a ridica neamul românesc din întunerecul ignoranței.

În numele Aradanilor:

G. Augustini, Romul Roșescu, Ioan Petros, Ioan Petrovițiu, Ioan Nîger, Toma Belu, Nicolae Marcu, Dr. Stefan C. Pop, Georgiu Telescu, protopop, Sava Raicu, Teodor Popescu, Ceantea, Iuliu Herbay, Dr. Ilea, Dr. Petru Opres, Dr. Sever Ispravnic, George Telescu, junior, Ioan Rațiu, Gheorghe Popovici, Eugen Beleş.

Blaj. Literatura e termometrul cultural al unui popor, înflorească »Asociațiunea«, luminătorul poporului românesc. Despărț. XI. Blaj. *Germanu, Hodoș.*

Baden-Baden. Impedat de a participa în persoană, salut pe campionii culturii poporului român și le doresc succes.

Alexandru Filip.

Deva. Salutăm cu însuflețire lucrările »Asociațiunii«, dorim deplin succes. Trăească solidaritatea!

Românii din Deva.

ȘEDINȚA A DOUA.

(Urmare).

Casa națională.

Referentul comisiei relevează cu deosebire raportul special despre *casa națională*. Numele generoșilor donatori și membrii fondatori sînt primite cu entuziasm aclamațiuni. Se dă expresiune nădejdei, că și alți fruntași români, mai ales și celelalte institute de credit vor urma frumosului exemplu dat de primii cititori ai mărețului așezământ național.

Adunarea ia cu plăcere la cunoștință raportul acesta și exprimă mulțumită primilor donatori și donatori, al căror nume ne este cunoscut.

Școala »Asociațiunii«.

Referentul își încheie raportul seu cerînd deslușiri cu privire la muncă din raportul general despre ridicarea didacturii la internatul de fete.

Dr. Beu arată că hotărîrea aceasta a comitetului s'a luat după-ce raportul general s'a fost făcut. *Di Part. Cosma* motivează ridicarea didacturii cu faptul, că »Asociațiunea« a încheiat școlile școlii cu deficit, pe care a trebuit să-l acopere dela sine. Traiul în Sibiul s'a tot scumpit și de aceea și întreținerea în internat a devenit mai scumpă. De altfel chestiunea e de competența comitetului.

Di N. Ivan cere ca didactul să nu se ridice, fiindcă prin aceasta s'ar pute face pagubă și mai mare școlii și »Asociațiunii«.

Asemenea vorbesc *di Vas. Poadoabă* din Cluj și alții. — Adunarea congrese comitetului această chestiune.

Nouele regulamente.

Urmează raportul comisiei examinate pentru examinarea celor trei »regulamente« prezentate de comitet: »Regulamentul afacerilor interne ale comitetului central«; »Regulamentul pentru adunările generale ale »Asociațiunii« și »Regulamentul afacerilor interne ale despărțământelor«.

Referentul comisiei, *di Dr. Ioan Stroia*, profesor seminarial în Sibiul, prezentă raportul seu și rînd rînd indică corecturile ce comisiunea le doarește. După scurte debateri se fac unele îndreptări și cu acestea nouele regulamente se primesc.

Alegerile.

Sînt orele 2 $\frac{1}{2}$, și ar urma punctul cel mai pasionant: *alegerile*.

Dr. Remus Roșca, cu provocare la timpul înaintat cere să se suspende ședința și alegerile să se facă după prînz. — Contraziceri.

Dr. V. Hossu crede, că după-ce în două conferințe membrii »Asociațiunii« s'au luminat asupra acestui punct și au ajuns la înțelegere, ar pute să se treacă imediat la alegeri, pentru-ca să încheiem adunarea. — Se primește, cu atât mai virtos, că în același pavilion ar să se țină balul și spre acest scop trebuie să se pregătească »aria«, așa de mult stricată.

Alegerea secretarului I.

Se procede deci la alegeri între interesul general al publicului asistent.

Președintele anunță, că la postul de *prim-secretar* concurent de considerat este numai *di Dr. Cornel Diaconovich*, secretarul de până acum.

— Întreaga adunare erupe în unanime strigăte: *trăească Diaconovich!* Președintele îl declară deci ales.

Alegerea comitetului.

Dr. Remus Roșca prezentă lista unei comisii, care să candideze.

Dr. V. Hossu ar să dînsul o listă, dar' fiind deosebire foarte mică, 'și-o retrage. Se alege dar' comisiunea după lista propusă de *Dr. Roșca*.

Ședința se suspende pe câteva minute. — Redeschizîndu-se ședința referentul *Dr. Augustin Bunea* propune alegerea următorului comitet:

Președinte: *I. M. Moldovan.*

Vicepreședinte: *Dr. Ilarion Pușcariu.*

Membri în comitet: *Ioan Papiu, P. Cosma, Z. Boiu, Leontin Simonescu, Nicolau Ivan, Dr. Remus Roșca, Ioan V. Russu, Iosif Sterca Șulufiu, Ioan Crețu, Onorin Tilea, Dr. C. Diaconovich și Nicolau Togan.*

Membrii suplenți: *Dr. Ilie Beu, G. Dima, Dr. Octavian Russu, Ioan Popovici, Dr. E. Dăianu și majorul N. Maxim.*

Lista comisiei este primită cu aprobare generală. La fiecare nume rîsunau »să trăească«. Aclamațiunile mai ales la adresa președintelui au fost puternice.

Președintele declară pe cei aclamați ca aleși, începînd dela vicepreședinte.

Cât pentru sine, președintele arată mai pe larg, că fiind prea ocupat și ne-locuind în Sibiul, nu poate răspunde cum ar dori chemării și însărcinării de președinte și de aceea resignează la cinstea ce adunarea îi face, și abdică de ea.

Era un moment de liniște solemnă când venerabilul *Moldovan* rostea, rar și cu aplomb, cuvintele sale pline de modestie.

Adunarea însă le primii cu strigăte: *Nu primim abdicarea! Trăească președintele, trăească Moldovan! Trăească!*

În fața acestei imponente manifestări, care a spulberat toate cărțile nevrednice ale unora, venerabilul membru al »Academiei Române« a trebuit să se plece și să iee earăși asupra sa sarcina grea, dar' onorifică, de a conduce destinele »Asociațiunii«, pe care a trecut-o prin situația așa de gîngășă la o nouă eră de viață și progres.

Declarațiunea sa în acest sens a stîrnit adevărată furtună de aclamațiuni.

Astfel s'a încheiat și hărătuiala, într'un pîhar de apă, ce turburase pe un moment »spiritele și care mai bine ar fi lipsit cu totul din mijlocul nostru.

În anul viitor.

Cu privire la locul adunării viitoare nu s'a hotărît nimic.

Președintele ne-a spus că este un avis dela *Bistrița*, dar' nu avem o invitație formală. Roagă deci a se congrese comitetului satorirea locului unde să se țină proxima adunare. — Se primește.

De adio.

Prin câteva cuvinte călduroase președintele mulțumește membrilor, cari au participat la adunare, mulțumește țerănilor cari au asistat, și acelor zeloși membri din Bihor, cari au pregătit comitetului o primire așa de călduroasă, frățească și ne-au procurat serbări și momente așa de înalțătoare. Dorește ca lucrarea săvîrșită să lase roade neperitoare pentru cultura poporului român din aceste părți frumoase ale țerei. — Aclamațiuni la adresa Bihorenilor.

Naționalistul paroch din *Feneș*, părintele *A. Paladi* spune apoi câteva cuvinte pîtrunse de entuziasm și aclamează comitetul și pe președinte.

Balul.

Seara a urmat bal, în marele pavilion, care în câteva ore s'a fost pregătit admirabil. Nici urmă de pulbere nu s'a văzut. Balul a fost foarte cercetat. Jocurile mari: *Romana* și *Cuadrille*, au arătat câte 100 și mai multe părechi elegante. Costumul național a fost și el reprezentat. În pausă tinerii au mai jucat odată, în costum național »Călușerul«.

1848.

Cronica anului.

Pojon, 31 August.

Un major și 17 ofițeri din regimentul de husari *Alexandru*, compus mai cu seamă din Români și comandant pe câmpul de războiu, 'și-au înaintat demisiunea la contele *Lambert*, neavînd încredere în ficiorii regimentului, cari au declarat de repeți ori, că nu vor să lupte contra fraților lor.

(S. W. 70).

Essog, 31 August.

La provocarea ministrului unguresc de războiu, garnisoana declară a sta și mai departe neclintită în credința ei cătră *Impăratul*, respingînd cu energie ori-ce atac, vie el din partea *Maghiarilor*, ori din altă parte.

(S. B. nr. 98).

Schönbrunn, 31 August.

Impăratul adresează *Arhiducelui Stefan* un rescript, în care cere să se înceteze cu ostilitățile și înarmările *Ugariilor* contra *Croației* și *Slavoniei* ori vice-versa, toate măsurile luate față de banul și metropolitul să se retragă și granița militară să se pună sub administrația ministrului de războiu din *Viena*.

(Siebb. B. nr. 98).

Cronica zilei.

Sibiu, 1 Sept. n.

A. S. R. Principeasa Maria a donat 12.000 lei pentru construirea unei școli până la mânăstirea de călugărițe Pasărea din județul Ilfov. Șoseaua este deja aproape gata.

1 Septembrie. Pe străzile orașului mișcare neobișnuită. Trăsuri aleargă în goană mai multe ca de obicei, și pe la birturi vezi chipuri străine. Înaintea liceelor grupuri-grupuri se adună băieții să-și cumpere cărți și se întâlnească cu vechii lor colegi și se fac cunoștință cu noii tovarăși. De sub poarta internatului un preot bețănăresc ese înfingând de mână o copilă ca de doisprezece ani. Ei merg tăcuți și gânditori. Bătrânul îi spune dela o vreme să se poarte bine, se facă bucurie mamei sale... el pleacă cu trenul de seara. Fetița ascultă, buzele-i sunt înțeleștate și privirea i-se perde în vag. Abia înțelege ceva din ce i-se spune și întreagă ființa ei e stăpânită de gândul că tatăl ei pleacă de seară. Oare cum e când rămâi singur între străini? Rău... trebuie că-i rău! Și își duce repede mâna la ochi, și până să observe bătrânul își șterge lacrimile cu batista.

Libertatea. Atragem atențiunea cetitorilor la studiul social-politic, ce începem a publica pe pagina primă.

Comitetul administrativ al fundațiunii »Gozsdu« și-a început zilele trecute ședințele și le-a terminat ieri. Din acest incident au venit la Sibiu episcopul Meșianu, episcopul Popea, Dr. Alexandru Mocșonyi, Dr. Popovici, protopopul dela Lugoj, Popovici, protopopul din Orșova, Dr. Gall, Aug. Hamsea etc.

Deputații români la Universitatea săsească. Ni se scrie din Orăștie: Cercul electoral din fostul »scaun« al Orăștiei, la 30 Aug. n. a ales deputat pentru universitatea săsească din Sibiu pe dl Laurian Bercian, funcționar la »Ardeleana«, care și mai înainte a reprezentat acest cerc. Mandatul acesta sună pe anii 1898-1900.

În Sebeșul-săseș, precum aflăm, a fost ales dl Dr. St. Pécuaru, avocat în Sibiu.

Necrolog. Primum următorul anuț funerar: Teodor Vaida, preot gr-or. român din Timișoara, a răposat la 9/21 August la clinica din Viena. Îl deplâng neconsolabila soție și 4 băieți minoreni — precum și numeroșii consăngeni. Răposatul a fost de 47 de ani și a servit biserica ca preot 25 de ani.

Hymen. Dl Vasiliu Micoșanu, cleric absolut, și d-soara Emilia Pop, invită la cununia lor, ce se va celebra Duminecă, în 11 Septembrie n. a. c., la 5 ore p. m., în biserica gr-cat. din Luna-de-Arieș.

Aurelia Cionca, mica noastră celebrată, după succesele câștigate la adunarea »Aștrii« din Beiuș, a mers la Blaj să concerteze și acolo.

Cum ne servește telegrafii? Dacă ne plângem contra cabinetului negru de supărarea telegrafelor noastre, nu mai puțin trebuie să ne plângem de serviciul scandalos, ce ne face telegrafii atunci, când transmite telegramele noastre. Pentru-că transmiterea lor se face așa de schimonosită, încât de multe-ori e mai bine dacă le suprămă total. Din telegramele sosite la »Asociațiunea« în Beiuș, dăm aci drept pildă, una singură, cea a dlui Dr. Rațiu. Eată cum a imanuat-o oficial telegrafic din Beiuș:

Moldovan presesinte — Belényes. Înainte cu dumăzcin ce ve aduitatea cu ajutorul fratilor Bihoreni vodina pentru ajungerea maretilulsi scop cultura populure romanesc caostra assi sociatiunea caisca presedintele și comitue cis — Bratiua. Poftim a aseamăna acest »text« cu cel original, ce-l dăm la alt loc.

Sfințire de biserică. Poporul român gr-cat. din comuna Groși (cercul Lăpușului-unguresc) invită la sfințirea bisericii nou edificată, ce se va celebra Duminecă, în 18 Sept. st. n. După actul consacării va fi banchet. Seara se va aranja petrecere cu joc. Prețul intrării de persoană 1 fl., de familie 2 fl.

În favorul sfintei »Mânăstiri dela Prislop«, pe baza colectelor exmise în public s'au încasat aproape 900 florini. Când ne va permite spațiul vom da în întregime darea de seamă.

Drum bun! La congresul internațional al Evreilor zioniști, congres intrunț la Basel, s'a hotărât ca să se înceapă colonizarea Palestinei cu Evrei din Rusia, Galiția și România, la primăvara viitoare. Banca Colonială înființată în acest scop, dispune deja, afară de capitalul ei în acțiuni, de o sumă de 60.000 lei.

Un atentat? Unele foi ungurești publică următoarea știre: »La 18 curent st. n., năvălirea din comuna Dragoslava din România în comuna Fundata din Ungaria 18 Români

înarmați, sub conducerea judecătorului Rădoiu, a ajutorului de judecător Tătaru și al preotului Nicolae Tătaru, cari trecură frontiera prin Töröcsvara (?). Acolo ei legară pe învătătorul comunei Nicolae Koles și pe alți doi locuitori și îi duseră în bătăi în România, unde numiții fură înțuși cinci zile. Înainte de a fi eliberați ei fură din nou săngeros bătuți, astfel că bieții oameni de abia puteau să se întoarcă acasă. Acest ne mai pomenit atentat a produs o mare surescitare în întreg comitatul. S'au făcut cercetări energice, care după cum se prevede va avea de consecință o intervențiune diplomatică.

Guvernul ar trebui să dea lămuriri, dacă faptul acesta este adevărat.

Memoriile baronesei Vecsera. În Generalanzeiger din Würzburg apar fragmente de ziar despre moartea prințului moștenitor Rudolf. După-cum se crede sânt scrise de baronesa Vecsera, care vrea să se apere de învinuirile ce i-s'au adus. Apele fragmente s'au imprimat înainte cu câțiva ani la Viena, dar poliția de acolo le-a sequestrat. În aceste scrisori br. Vecsera voește se argumenteze, că n'a avut nici idee despre relațiile de dragoste dintre prințul de coroană și fiica sa.

Atențiune! Ca și până acum, atragem atențiunea on. public asupra parfumeriei Meltzer din Sibiu, pe care o recomandăm deosebi pentru procurarea de articoli pentru copiii nostri de școală. Îndreptați pe cetitori la înseratul nostru de azi.

Abonament lunar

pentru Septembrie st. v.

invită Administrația ziarului »TRIBUNA«.

VIATA SOCIALĂ.

Petrecerea dela Năsăud.

— Raport special. —

— 22 August n.

Tinerimea română academică din Năsăud și jur, credincioasă vechiului obicei, a aranjat și de astă-dată cunoscuta petrecere, care se numără printre petrecerile de aici între cele dintâiu. Și nu fără temei pune lumea mari nădejdi în aceste petreceri. E vorba de tinerimea dela școlale înalte, cari orice s'ar spune, întruște multe și mari speranțe. Pe lângă aceasta Năsăudul cu acest prilej e locul de întrunire al tinerilor bursieri din fondul de stipendii grănițeresc.

Ziua pentru petrecere de astă-dată a fost fixată în aceeași zi, în care s'a săvârșit sfințirea noului edificiu al școlalei populare din Năsăud. Încă un prilej de a aștepta lume și frecvență pentru petrecere. Numai cât această speranță a fost de astă-dată izvor de decepțiuni. Din ce pricină, nu se știe, de ajuns că la petrecere nu a fost multă lume din jur, deși s'a așteptat cu tot dreptul. Un neajuns și cauză de explicare totodată, că în aceeași zi s'a dat producțiunea teatrală cu dans în Ragla, care a atras lumea din apropiere. Ar fi de dorit, ca de altă-dată să se evite cumul de petreceri în același ținut. Resultatul acestora nu e favorabil nici pentru o parte, nici pentru alta.

Fără a spune altceva am ajuns la convingerea, că nădejdea ne e în Năsăud.

La petrecerea de aseară, deși nu au fost cei așteptați din jur, dar s'a prezentat în considerabil număr tot ce are Năsăudul mai ales. Drăgălașele domnișoare presente, sânt sigur, că îmi vor da dreptate, dacă voui spune, că ne-am petrecut foarte bine. Garda de onoare a celor cu azurile insignifi și-a împlinit datorința cu conștiințositate.

Începutul petrecerii, fixat la orele 8, când muzica a intonat drept avis energetic marș »Desteaptă-te Române!« a fost numai cu un cias mai târziu. Primul joc, cu care după obiceiul locului se face începutul a fost Someșana. Cineva îl socotea ca joc de salon. Mie deși îmi place foarte mult, dar nu jucat într-una de prea multe-ori, cum a fost de astă-dată, nu-l consider ca joc de salon. S'a jucat după aceea foarte mult. Dar totuși mi-am făcut observarea, că același joc ținea prea mult. Dacă vrei să se lungească, n'aveai decât să reclami, căci socoteala în timp nu era conturbată prin o ordine de dans, Quadrillul I. s'a jucat de 40 de părechi, Romana asemena. Quadrilul II. s'a jucat numai după adus.

În paușă am ascultat cu plăcere înveselitoare doine românești cântate de muzica lui Gogi. Am remarcat lipsa unui orator în paușă. Cu atât mai mult că scopul, pentru care s'a aranjat de astă-dată petrecerea, nu e cel obicinuit. Școala română mai ales aici era vrednic suget de un cuvânt.

După paușă încă ne-am petrecut cu înfulețire, deși nu așa mult, pentru-că înainte de a se arăta zorile, lumea era depărtată. De a mai serie frase stereotipe mă simt dispensat. Deasemenea și a mai face lista celor prezente.

Încheiu dorind, ca tinerimea academică năsăudeană să ridice din an în an prestigiul acestei petreceri și să o facă locul de întâlnire al tuturor tinerilor, cari țin a veni odată pe an la Năsăud.

POSTA REDACȚIUNII.

Hateg. Lista ofertelor pentru mânăstirea »Prislopului« se va publica ceva mai târziu. Sântem prea imbulziți cu material urgent.

Tribuna Literară.

INFORMAȚIUNI.

»Familia«, revistă săptămânală, apare în Oradea-mare sub direcția dlui Iosif Vulcan. Anul XXXIV., nr. 33 dela 16/28 August are următorul sumar: Cunoaște-te pe tine însuși, de At. M. Marienescu. — Cine ești, poezie de Smara. — Două scrisori (urmare), de Olga După R. Pohľ, de Vasile-Felicea. — Cucul și pupăza, legendă de Iosif Stanca. — Cugetări și meditații, de Vioara din Bihor. — Salutăm Asociațiunea în Bihor, de Iosif Vulcan. — Sărbările dela Beiuș. — Scrisori din Helveția. — Literatură. — Teatrul. — Biserica și școala. — Ce e nou? — Căldarul săptămânei. — Ilustrații: O cursă de bicicliști.

»Jurnalul societății centrale agricole din România.« Apare în București la 1, 10 și 20 ale fiecărei luni. Abonamentul costă 10 lei pe an. Anul VIII., nr. 23 din 10 August are următorul cuprins: O dispoziție ministerială, de N. Filip. — Producțiunea cerealelor în toată lumea, de L. Grandea. — Arândușii, de Economist. — Admitere în școlale de agricultură. — Cutia cu scrisori. — Informațiuni. — Diverse. — Buletin agricol. — Anunțuri.

Bibliografie.

»ENCICLOPEDIA ROMÂNĂ«

editată sub auspiciile și din însărcinarea »Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român«.

Dr. Corneliu Dinconovich, prim-secretarul Asociațiunii.

A apărut fascicolul X. al acestei mari și folositoare publicații, adevărat ultimul, cu care se încheie tomul I. A — Copenhaga. Tomul întreg cuprinde 936 pagini, 10,401 articole, 9 harte, planuri și adnexe și 111 ilustrațiuni în text.

Faptul îmbucurător, că publicul cetitor primește o parte considerabilă din această valoroasă publicațiune, este o dovadă elatantă, că lucrarea aceasta înainteașă cu pași tot mai siguri și el fără îndoială va pute delătura pe deplin temerea ce s'a ivit la început în cererile foarte largi, că »Enciclopedia Română« ca toate întreprinderile noastre literare de asemenea extensiune nu se va pute termina.

Fascicolul X. cuprinde articolele Clasa — Copenhaga. La acest fascicol se alătură foaia titulară, apelul comitetului Asociațiunii din August 1896, prefața la tomul prim, scrisă de directorul publicațiunii Dr. C. Diaconovich, lista autorilor »Enciclopediei Române«, consemnarea ilustrațiunilor, prescurtări și semne și Addenda et Corrigena.

Dintre articolele cuprinse în acest fascicol amintim: Cloșca Ioan, Cluj, Coarda (T. Cerne), Cobălcescu, Cocrăreșu, Cod, Codrescu, Cognac, Cojocna, Colonia, Colorante, Colori, Columbia, Comasarea, Comedia (M. Străjan), Comic, Comitac, Comuna, Conache Costache, Concert, Congregațiune, Congres, Conserve alimentare (Dr. Felix), Constanța (județ și oraș), Constantinescu Barb, Constantinopole, Conta Vasile, Conta-Kernbach Anna, Contabilitate, Consulsiune.

Dintre ilustrațiuni remarcăm un admirabil tablou, reprezentând vederi din Constanța, precum noul port, statua lui Ovidiu, piața Independenței, promontoriul, biserica catedrală. Scoarțele pentru tomul I. sânt deja lucrate și se pot comanda la editor cu prețul de 1 fl. (250 franc.) incl. trimiterea francată și recomandată.

»Enciclopedia Română« apare în extensiune de 30 fascicole de câte 6 coale de tipar (10 fasc. formează un tom) și va cuprinde în total peste 30.000 articole.

Publicațiunea se va termina în decursul anului 1900.

Abonamente se primesc la editorul W. Krafft în Sibiu și la toate librăriile: deposit general pentru România: Storek & Müller, București.

Prețul unui tom face: broș. fl. 10 — (resp. 25 franci), ear' legat 11.60 (resp. 28.50 franci).

La »Tipografia«, societate pe acțiuni în Sibiu, se află de vânzare următoarele noutăți musicale:

- Les beaux yeux. Valse pentru piano de Mathilde Mironescu. fl. 1.—
Terănuța. Cântec popular pentru voce și piano de Costache Moianaru. — 50
Hora înfrățirii pentru piano de P. G. Nițescu. — 75
La tinea copilăii dragă. Romanță de Dorianu. — 50
Toujours avéc argent. Polca franceză pentru piano de Sig. Paulmann. — 50
La blonde. Polca mazuca pentru piano de Sigismund Paulmann. — 50
Turda. Marș patriotic de Paulmann. — 50
Hora reginei. De Sig. Paulmann. — 25
Sărba păpușelor. De Sig. Paulmann. — 25
Marș turcesc. De Sig. Paulmann. — 50
Intermezzo pentru piano de M. Capșa Les fleurs de Mai. Valse de Ant. Cirillo. — 1.—
Sărba ofițerilor. De C. Dimitrescu. — 50
La fille du Marin. Vals de Ivanovici Daisy Bell. Valse (All Right) de C. Kaps Liniste. Vals pentru piano de Dimitrie St. Cristide. — 1.—
Am plâns. Romanță pentru voce și piano de Alphonse Chirillo. — 75
Siagurătatea. Romanță pentru voce și piano de Alphonse Chirillo. — 75
Claire. Polca pentru piano de Alph. N. Ochialbi. — 25
Institutele-Unite. Vals pentru piano de Carol Decker. — 1.—
Sărba Bucureștilor, pentru piano de Const. Dumitrescu. — 50
Sărba mirilor. De Const. Dumitrescu. — 50
Lubileu. Marș ne Gh. Fotino. — 75
Surorile. Hora de Gh. Fontino. — 50
Elisa. Polca franceză de G. Ionescu. — 50
Zéphir. Polca mazuca de G. Ionescu. — 75
Souvenir de Zürich. Polca mazuca de Anton Kneisel. — 50
Pas de quatre original. De Mayer Lutz Gavotte de la Princesse »Marie« de Michel Margaritescu. — 75
Ai plâns și tu v'odată? Romanță pentru voce și piano de Ernest I. Alexandrescu. — 50
Nu înțeleg. De E. I. Alexandrescu. — 50
Pictoriilor! De E. I. Alexandrescu. — 50
Un fir electric. De E. I. Alexandrescu. — 75
L'Affection. Polca franceză pentru piano de C. D. Belortu. — 50
De Brailă à Gènes. Galop pentru piano de C. D. Belortu. — 50
Sărba Bucureștilor, pentru piano de Ioan D. Burlan. — 50
Sărba Bucureștilor, pentru voce și piano de Ioan D. Burlan. — 50
Didi. Polca mazuca pentru piano de Ioan D. Burlan. — 75
Isvorul. Romanță pentru voce și piano de Dimitrie St. Cristide. — 50
Anton Zica. Pe aripile amorului, vals pentru piano. — 1.25
V. Hugo. Poezie. Cuvinte de I. Dorianu Anabade (albadă). — 75
I. Dorianu. Prin flori și floricele, romanță. — 50
I. Villacroze. De ce 'mi-ai zis odinioară, romanță. — 75
Rădu D. Rosetti. E vre-un loc uitat de oameni, reverie pentru voce și piano I. Paschill. L'Amitié, vals. — 1.—
R. van Saanen, cuvinte de M. Eminescu Doina codrului. — 75
Ioan D. Burlan. Amintiri din Breasta, sərbă pentru piano. — 50
I. Braunstein. Rève du Matlot, vals pentru piano. — 1.—
G. Vasiliu. Freametul Zăvoaiului, horă C. Felix. Cuvinte de I. Dorianu. Vals conjugal pentru voce și piano. — 50
I. Paschill. Cuvinte de I. Dorianu. Așa 'mi-e scris, romanță pentru voce și piano. — 1.50
F. Domeier. Soirées de Bucarest, vals A. Cirillo, Emilie, polca mazar pentru piano. — 50
D. D. Voreas, Mignon, polca mazar I. Dickier. Punct și virgulă, polcă pentru piano. — 50
Polizo-Mioșunești. Douce-Nuance, vals Gr. Clurea. Ferdinand-Marș. — 40

La comanda din afară se se adaugă pentru porto postală 20 c. v. ear' pentru expediție recomandată în c. v. a. Pentru siguranța expediției recomandăm modalitatea din urmă.

Sosiți în Sibiu.

În 1 Septembrie n. 1898.

Hotel »Imperatul Romanilor«: Tolnay, consilier ministerial, Hiedemann, director, Szatlinger, din Budapesta, Ronay din Viena, ingineri; Luisa Gross, privată din Sebeșul-săseș; Moekel, preot din Petrifalău; Keintzel, contabil din Reghinul-săseș; Pietsch cu familia, notar din Burjuc; Geffert, vice notar din Sânniclușul-mare; Alexandru Mocșonyi, proprietar din Capolnaș; Dan, protopop din Făgăraș; Musta, arhimandrit din Caransebeș; Maior cu fiul, preot din Roșia; Zigre, avocat din Oradea-mare; Grünfeld, Krieg, Lissau, Slsani, Bernlocher, Grauer, din Viena, Pollak din Budapesta Jaenchen din Londra, Spitzer din Oradea-mare, Neuhaus din Remscheid, Schik din Brünn, Vertan din Chezdi-Oșorheiu, comercianți.

Hotel »Meltzer«: Goldis, vicar din Oradea-mare; Dr. Solomon, medic din Blaj; Andreiu; Gabor din Certeșul-de-aus, preoți; Dr. Meston, cand. de avocat din Coveșd; Dumitru, notar din Brejuc; Noza, Pop, Neșă, din Trestia, Bulzan din Feketőd, Dietrich din Dresda, studenți; Bărsan din Odorheiu-săceues, Grecu din Sălcava, comercianți.

Hotel »Habermann«: Gross, ospătar din Bistrița; Sándor din Ciuc-Sângeorgiu, Demeter din Turda, studenți; Fischer, proprietar de panoramă din Schweinfurt.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 30 August n. 1898

Table with columns for Săminte, Grâu, Bănățesc nou, etc. and prices per hect. and per 100 chilogr.

Cursul pietii din Sibiu.

Table with columns for Hartie-monetă română, Lire-turcești, Imperial (15 R. aur), etc. and prices.

Bursa de Budapesta.

Table with columns for Renta de aur 6%, Renta ang., v. c. 4%, Impremutul căilor ferate ung., etc. and prices.

Bursa de Viena.

Table with columns for Renta de aur 6%, Renta ang., v. c. 4%, Impremutul căilor ferate ung., etc. and prices.

Bursa de București.

Table with columns for Din 18 August v. — 4 ore p. m., Renta rom. per 1875 5%, Renta română amort. 5%, etc. and prices.

Bchiamb:

Table with columns for Londra 8 luni, Berlin 8 luni, Viena, etc. and prices.

Pentru redacție și editură responsabil: Andreiu Baltes. Proprietar: Pentru »Tipografia«, societate pe acțiuni: V. H. Dressnandt.

Copiii de școală

afă cele mai bune perii de dinți, haine, pîr, toate recuizitele pentru curățirea dinților, piepteni pentru frisan, petece pentru spălat și frotat, precum și toate săpunurile de toaletă în calitate recunoscută excelentă și pe lângă prețuri solide numai în

Parfumeria Meltzer, Sibiu,
edificiul comandai de corp. [899] 43-

Legea veterinară.

Atât primăriile comunale, cât și fiecare econom au trebuință să cunoască legea numită veterinară. Dl Tormay Béla, secretar de stat în ministerul de agricultură, a scos la lumină o explicare populară a legii amintite. În această explicare se vorbește pe larg despre pasapoarte, de târgurile de vite, de boalele lipicioase și multe alte lucruri folositoare. Reuniunea agricolă română din Sibiu a tradus această carte în limba română populară. Cartea se numește:

Învățătorul Munteanu
împărtășește economilor cele mai de lipsă cunoștințe despre

LEGEA VETERINARĂ

și BOALELE CONTAGIOASE

stând cu dinșii la sfat în lungile seri ale iernii.

De **Tormay Béla.**

(184 pag. mari.)

Cartea costă 30 cr. (cu porto postal 35 cr.) și se poate cumpăra dela

„Tipografia“, societate pe acțiuni, Sibiu.

Concurs.

Prin aceasta se scrie concurs pentru ocuparea postului de contabil la institutul de credit și economi „Corvineana“, soc. pe acții în Hunedoara (Vajda-Hunyad) cu următoarele condițiuni:

1. Concurenții au să-și înainteze rugărilor subsemnatei direcțiuni, la care să alăture documente care se dovedească că posedă calificațiunea și praxa îndestulătoare pentru a pute conduce independent toate registrele comptabilităței de bancă.
2. Terminul înainteării rugărilor se fixează până la 20 Septemvrie a. c. Postul este de a se ocupa cu 1 Septemvrie a. c.
3. Alesul numai după un an de probă va fi denumit definitiv.
4. Salariul se fixează cu 600 fl. v. a., solvit în rate lunare, și apoi tantiema statutară socotită dela 1 Ianuarie a. v. Hunedoara, 30 August 1898.

[1663] 1-3

Direcțiunea.

Prune, mere, pere, nuci lietar (miere de prune), miere și ceară, apoi rachiul de prune, nou și vechiu,

cumpără numai direct dela producător pe lângă prețurile cele mai mari [1665] 1-3

Alexandru Simon,

intreprindere de export și comisiune, Deva.

Ofertele se se fac în scris

La Librăria „Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu se afă tot felul de

cărți școlastice,

precum și tot felul de recuizite de scris, pene, tocure, cerneluri diferite colorii, diferite ceruse, de desen, caiete pentru limba română și germană, pentru comput, dictando, hârtie de desen, diverse gumii, liniate, călimare.

Comandele se efectuează cu cea mai mare acurateță și promptitudine.

Pentru numeroase comande invită

Librăria „Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu.

„Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu

Strada Poplăcii Nr. 15.

Biblioteca populară a „Tribunei“.

1. Pădureanca. Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip, broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 lei la 30 cr. sau 60 bani.
2. Fata Stolerului de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. Pipăruș Petru. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. Păcală și Tândală. Anecdote de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 8 cr. sau 6 bani.
6. Jucării și jocuri de copii. De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. Tein legănat. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. Colăcăritul. Obiceiurile țeranilor români la mntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. Fica a nouă mame. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. Povestea lui Ignat. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
11. Sfântul Nicolae. De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. Îndărăniul. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. Răstăm de mămă. Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. Bunica de Bojena Némcová, tradusă din limba boemă de prof. Dr. Urban Iarnik. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 lei 20 bani.
15. Vlad și Catrina. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. Din bătrâni. Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. Pe pământul Turcului de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. Caldărușa cu trei picioare. Poveste francească de Eleonora Tănăsescu, după A. Gevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. Cenușoara. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. Un peștor îndărătnic. Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. Prietenul meu Vântură-Teară. Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. Scăpăratoarea. Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. Fata Crainului din cetini. De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. Strigoica. Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. Drama mamei. Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
26. Taina unei vieți. De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. Vecinii. Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. Păcală în satul lui. Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. Sgârcoitul. Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. Lumea proșilor. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. Nuseii-Împărat. Poveste din popor de „Mărgineanu“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. Dina-Împărăteasă și peana ei aleasă. Poveste din popor de „Mărgineanu“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. Fulger. Poveste lu verșuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. Spice de aur. Culese de dascălul Ioan F. Iazăr. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. Un idil în Roșeni. Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. Baba iadului. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. Prințesa fermecată. Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. Dina Mărgărelelor. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. Doi copii. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. O partidă în patru. De Antoniu Ghislan-zoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. Posacul bun de inimă. Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de domnișoara Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. Croitorul și cei trei feciori. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. Mica Fadetă. De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. Rusalin păcurarul. Poveste de Nicolae Trimbițoiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. Roma invinsă. Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. Clara Milici. Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și peste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Diplomă de onoare.

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Diplomă de onoare.

Se recomandă a executa următoarele:

OPURI și BROȘURI

Placate

BILETE DE LOGODNĂ și DE CUNUNIE

Carte și epistole

Circulare și preț-curenturi

Note

Mare deposit de cuverte, cerneală, recuizite de scris, ceară de pecetluit etc.

Comande din afară se efectuează repede.

Bilete de vizită după plac și cerere

EDITURA „TRIBUNEI“ ȘI A „FOII POPORULUI“

Diferite cărți timentice și literare
Elegant legate sau broșurate.

Prețuri foarte moderate.

Biblioteca populară a „Tribunei“

Dicționar

român-german și german-român.

Strada Poplăcii Nr. 15.

Librărie românească în Sibiu.

Strada Poplăcii Nr. 15.